

04053

INTERFACCIA SERVIZI

Feeds interface
Interface services
Interface für Dienste
Interface de servicios
Interface de serviços
Interface voor service doeleinden



CAN-BUS, LAN

**IT SCHEMI DI COLLEGAMENTO E
PROGRAMMAZIONE**
MANUALE ISTRUZIONI

**EN CONNECTION DIAGRAMS AND
PROGRAMMING**
INSTRUCTIONS MANUAL

**FR SCHÉMAS DE CONNEXION ET
PROGRAMMATION**
NOTICE

**DE ANSCHLUSSPLÄNE UND
PROGRAMMIERUNG**
BEDIENUNGSANLEITUNG

**ES DIAGRAMAS DE CONEXIÓN Y
PROGRAMACIÓN**
MANUAL INSTRUCCIONES

**PT DIAGRAMAS DE CONEXÃO E
PROGRAMAÇÃO**
MANUAL DE INSTRUÇÕES

**NL AANSLUITINGS- EN
PROGRAMMERINGSSCHEMA'S**
GEBRUIKSAANWIJZING

IT Leggere attentamente il presente manuale istruzioni prima di procedere all'installazione.

EN Read These Instructions Carefully Before In-Station.

FR Pour une installation correcte, suivre attentivement les indications de cette notice d'utilisation.

DE Lesen sie diese bedienungsanleitung vor der installation sorgfältig durch.

ES Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación.

PT Para uma instalação adequada, consulte atentamente o manual de usuário.

NL Lees voor een veilige en correcte bediening de handleiding aandachtig door.

**IT - AVVERTENZE****LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.**

Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità per danni derivanti da un'installazione o da un utilizzo improprio del prodotto.

1) L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.

- 2) Effettuare l'installazione in ambiente asciutto e privo di polvere.
- 3) Posizionare i cavi lontano da altri oggetti per evitare che possano impigliarsi, schiacciarsi o rovinarsi.
- 4) Effettuare i collegamenti in modo che i cavi non vengano piegati e non siano a contatto con parti metalliche per evitare che possano rompersi.
- 5) Non smontare né modificare l'interfaccia.
- 6) Installare l'interfaccia solo su veicoli con batteria 12V.
- 7) Usare fusibili di ricambio di amperaggio corretto.
- 8) Verificare che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente.

Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità derivante da eventuali modifiche al colore dei cavi e alla definizione dei PIN effettuate dal costruttore del veicolo.

**EN - WARNINGS****READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE IN-STALLATION.**

Phonocar S.p.A. declines any responsibility for damage resulting from improper installation or use of this product.

1) The installation must be carried out by qualified personnel.

- 2) Carry out the installation in a dry and dust-free environment.
- 3) Place cables away from other objects to prevent them from becoming entangled, pinched or damaged.
- 4) Make the connections in such a way that the cables are not kinked and do not come into contact with metal parts to prevent them from breaking.
- 5) Do not open or modify the interface.
- 6) Only install the interface on vehicles with a 12V battery.
- 7) Use spare fuses of the correct amperage.
- 8) Check that all connections have been made correctly.

Phonocar S.p.A. declines all responsibility for any changes in cable colour and PIN definition made by the vehicle manufacturer.

**FR ATTENTION****POUR UNE INSTALLATION CORRECTE, SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INDICATIONS DE CETTE NOTICE D'UTILISATION.**

Phonocar S.p.A. n'est en aucun cas responsable des dommages causés par une mauvaise installation et utilisation du produit.

1) L'installation doit être faite par un professionnel.

- 2) La zone d'installation doit être sec et propre.
- 3) Éloigner les câbles des autres objets pour éviter qu'ils s'emmêlent, se plient ou s'endommagent.
- 4) Faire les branchements en faisant attention à ne pas plier les câbles. Éviter le contact entre les câbles et les parties métalliques car ils risquent de se casser.
- 5) Ne pas ouvrir ni modifier l'interface.
- 6) Installer l'interface uniquement sur les véhicules équipés d'une batterie de 12 V.
- 7) Utiliser les fusibles de rechange dont l'ampérage est correct.
- 8) Vérifier que tous les branchements soient corrects.

Phonocar Spa n'est pas responsable des éventuels changements des couleurs des câbles et de la définition des PIN effectués par les industries auto-mobiles.

**DE – WARNHINWEISE****LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH.**

Phonocar S.p.A. kann keine Haftung für Schäden übernehmen, welche durch unsachgemäße

1) Installation oder Nutzung verursacht wurden.

- 2) Anschlüsse und Installation müssen von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- 3) Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.
- 4) Ordnen Sie die Kabel so an, dass diese nicht verbogen oder zusammengedrückt werden. Von scharfen Metallteilen fernhalten um eine Abtrennung zu vermeiden.
- 5) Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen.
- 6) Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen.
- 7) Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten.
- 8) Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren.

Phonocar Spa lehnt jede Verantwortung für eventuelle Änderungen der Farbe der Kabel bzw. der PIN-Bestimmung durch den Fahrzeughersteller ab.



ES ADVERTENCIAS

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN.

Phonocar S.p.A. declina toda responsabilidad por daños derivados de una instalación o de un uso indebido del producto.

1) La instalación debe ser realizada por personal capacitado e informado.

2) No instalar el interface en lugares húmedos o polvorientos. 3) Coloque los cables lejos de otros objetos para evitar que se enreden, aplasten, o estropeen. 4) Organice los cables para que no estén doblados o comprimidos entre piezas metálicas afiladas. 5) No desarme ni modifique el interface.

6) Use el interface en vehículos con batería de 12V. 7) Use fusibles de repuesto con ampere correcto.

8) Realice las conexiones correctamente.

Phonocar Spa declina cualquier responsabilidad por cualquier cambio en el color de los cables y la definición de los PIN realizados por el fabricante del vehículo.



PT AVISOS

PARA UNA INSTALACIÓN ADECUADA, CONSULTE ATENTAMENTE EL MANUAL DE USUARIO.

A Phonocar S.p.A. declina qualquer responsabilidade por danos decorrentes de uma instalação ou de uma utilização indevida do produto.

1) As conexões e a instalação devem ser feitas por pessoal treinado e informado.

2) Não instalar a interface em locais húmidos ou poeirentos. 3) Coloque os cabos longe de outros objetos para evitar que se enrolem, esmaguem, ou estraguem. 4) Organize os cabos para que não estejam dobrados ou comprimidos entre peças metálicas afiadas.

5) Não desarme nem modifique a interface. 6) Use a interface em veículos com bateria de 12V.

7) Use fusíveis de reposição com ampere correto.

8) Certifique-se de que todas as conexões foram feitas corretamente.

Phonocar Spa declina qualquer responsabilidade por qualquer alteração da cor dos cabos e a definição dos PIN pelo fabricante do veículo.



NL WAARSCHUWING

LEES VOOR EEN VEILIGE EN CORRECTE BEDIENING DE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR.

Phonocar S.p.A. wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade als gevolg van onjuiste installatie of onjuist gebruik van het product.

1) Aansluitingen en installatie moeten worden uitgevoerd door opgeleid en geïnformeerd personeel.

2) Niet installeren op vochtige of stoffige plaatsen. 3) Plaats de kabels uit de buurt van andere voorwerpen om te voorkomen dat ze bekneld raken of beschadigd worden. 4) Leg de kabels zo dat ze niet geknikt of samengedrukt worden door scherpe metalen delen.

5) Haal de interface niet uit elkaar en breng geen wijzigingen aan.

6) Gebruik de interface in voertuigen met 12V accu. 7) Gebruik reservezekeringen met de juiste stroomsterkte.

8) Controleer of alle verbindingen correct zijn aangesloten.

Phonocar Spa wijst alle aansprakelijkheid af voor eventuele wijzigingen in de kabelkleur en PIN-definitie door de autofabrikant.

IT FUNZIONI

Interfaccia che permette di ricavare dal segnale CAN-BUS e LAN i seguenti servizi:

Positivo sotto chiave, accensione luci, retromarcia, freno a mano, segnale tachimetrico.

EN FUNCTIONS

Interface providing the following feed outputs from CAN-BUS and LAN signal:

Positive ignition key, illumination, reverse gear, handbrake, speed pulse.

FR FONCTIONS

Interface pour récupérer à partir du signal CAN-BUS et LAN les services ci-dessous:

Positif après contact, éclairage, marche arrière, frein de stationnement, signal compteur de vitesse.

DE FUNKTIONEN

Interface zur Herstellung der folgenden Funktionen aus dem CAN-BUS und LAN-Signal:

Zündplus, Beleuchtung, Rückwärtsgang, Handbremse, Tacho.

ES FUNCIONES

Interface que permite obtener de la señal CAN-BUS y LAN los siguientes servicios:

Positivo bajo llave, luces de encendido, marcha atrás, freno de mano, señal taquimétrica.

PT FUNÇÃO

Interface que permite obter do sinal CAN-BUS e LAN os seguintes serviços:

Positivo sob chave, luzes de ignição, marcha-atrás, travão de mão, sinal taquimétrico.

NL FUNCTIES

Interface om de volgende functies te creëren van het CAN-BUS en LAN signaal:

Geschakelde plus, verlichting, achteruitversnelling, handrem, snelheids puls signaal..

- IT** *Vedi a pag. 11-12 gli schemi per il collegamento dell'interfaccia ai modelli di auto con protocollo CAN-BUS.
*Vedi a pag. 12 gli schemi per il collegamento dell'interfaccia ai modelli di auto con protocollo LAN.
- EN** *Please, refer to page 11-12 for diagrams on how to connect the interface to car models with CAN-BUS protocol.
*Please, refer to page 12 for diagrams on how to connect the interface to car models with LAN protocol.
- FR** *Se Référer à la page 11-12 pour les schémas de branchement de l'interface sur les modèles de voitures avec protocole CAN-BUS.
*Se référer à la page 12 pour les schémas de branchement de l'interface sur les modèles de voitures avec protocole LAN.
- DE** *Auf Seite 11-12 finden Sie Anschlusspläne, um das Interface an Fahrzeugmodelle mit CAN-BUS-Protokoll anzuschließen.
*Auf Seite 12 finden Sie Anschlusspläne, um das Interface an Fahrzeugmodelle mit LAN-Protokoll anzuschließen.
- ES** *Ver en la página. 12 los esquemas para la conexión de la interfaz a los modelos de coche con protocolo CAN-BUS.
*Ver en la página. 14 los esquemas para la conexión de la interfaz a los modelos de coche con protocolo LAN.
- PT** *Ver na página. 11-12 os esquemas para a conexão da interface aos modelos de carro com protocolo CAN-BUS.
*Ver na página. 12 os esquemas para a conexão da interface aos modelos de carro com protocolo LAN.
- NL** *Zie schema's op pagina 11-12 voor het aansluiten van de interface op automodellen met CAN-BUS protocol.
*Zie schema's op pagina 12 voor het aansluiten van de interface op automodellen met LAN-protocol.

Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche Compatibilidade carro Voertuig compatibiliteit			ANNO YEAR ANNEE JAHR AÑO ANO JAAR	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROTOKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO PROTOCOL	SCHEMA* DIAGRAM* SCHEMA* ANSCHLUSSPLAN* ESQUEMA* ESQUEMA* SCHEMA*
ALFA ROMEO	147		2004>	CAN	1
	159	NO NAVIGATION SYSTEM	2005>	CAN	1
	BRERA	NO NAVIGATION SYSTEM	2006>	CAN	1
	GIULIETTA	NO NAVIGATION SYSTEM	2010>2014	CAN	1
			2014>	CAN	6
MITO		2008>2013	CAN	1	
AUDI	A3		2004>2006	CAN	7
			2007>2012	CAN	7
	A4		2005>2007	CAN	7
			2008>2014	CAN	7
	TT		2006>2013	CAN	7
BMW	Serie 1 (E87)		2005>2012	CAN	3
	Serie 3 (E90-1-2)		2005>2020	CAN	3
	Serie 5 (E60-1-2)		2005>2011	CAN	3

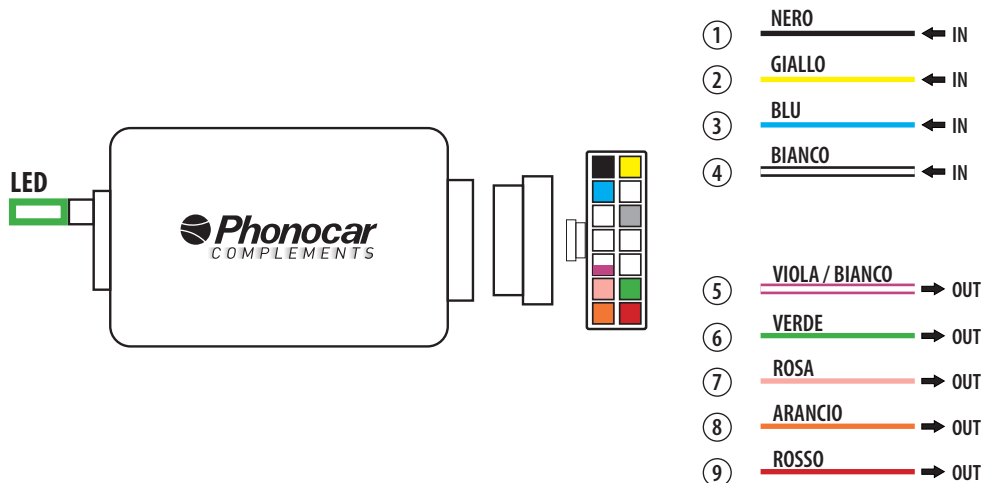
Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche Compatibilidade carro Voertuig compatibiliteit			ANNO YEAR ANNEE JAHR ANO ANO JAAR	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROTOKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO PROTOCOL	SCHEMA* DIAGRAM* SCHÉMA* ANSCHLUSSPLAN* ESQUEMA* ESQUEMA* SCHEMA*	
CITROEN	BERLINGO		2008>2019	CAN	2	
	C2		2006>	CAN	2	
	C3		2006>2016	CAN	2	
	C3 PICASSO		2009>	CAN	2	
	C4		2006>	CAN	2	
	C4 PICASSO		2007>	CAN	2	
	C5		2005>	CAN	2	
	C8		2005>	CAN	2	
	DS 3		2010>	CAN	2	
	JUMPER			2006>2014	CAN	1
		RADIO OEM		2014>	CAN	6
		NO RADIO		2014>	CAN	1
	NEMO		2007>	CAN	1	
	RELAY			2006>2014	CAN	1
RADIO OEM			2014>	CAN	6	
NO RADIO			2014>		1	
CHRYSLER	300 C		2008>	CAN	4 - 8	
CHEVROLET	CRUZE		2009>	LAN	14	

Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche Compatibilidade carro Voertuig compatibiliteit			ANNO YEAR ANNEE JAHR ANO ANO JAAR	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO PROTOCOL	SCHEMA* DIAGRAM* SCHÉMA* ANSCHLUSSPLAN* ESQUEMA* ESQUEMA* SCHEMA*
FIAT	500 L		2012>	CAN	6
	BRAVO		2007>	CAN	1
	CROMA		2006>	CAN	1
	DUCATO		2006>2014	CAN	1
		RADIO OEM	2014>	CAN	6
		NO RADIO	2014>		1
	FIORINO		2007>	CAN	1
	GRANDE PUNTO		2006>	CAN	1
	PANDA		2006>2011		1
			2012>	CAN	1
PUNTO EVO		2010>	CAN	1	
QUBO		2010>2018	CAN	1	
FORD	C-MAX	FAKRA CONNECTOR	2004>2011	CAN	7
			2011>	CAN	7
	FOCUS	FAKRA CONNECTOR	2006>2011	CAN	7
			2011>2019	CAN	7
	KA		2007>	CAN	7
	MONDEO		2008>2014	CAN	7
	S-MAX	FAKRA CONNECTOR	2006>	CAN	7
HONDA	CIVIC		2012>	CAN	5
MERCEDES	Classe A (W169)		2003>2012	CAN	9 - 10
	Classe B (W145)		2004>2011	CAN	9 - 10
	Classe C (W203)		2004>2007	CAN	9 - 10
	Classe C (W204)		2008>2011	CAN	9 - 10
	Classe CLK		2003>	CAN	9 - 10
	Classe E(W211)		2004>2009	CAN	9 - 10
	Classe SLK(R171)		2003>	CAN	9 - 10

Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche Compatibilidade carro Voertuig compatibiliteit			ANNO YEAR ANNEE JAHR ANO ANO JAAR	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROTOKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO PROTOCOL	SCHEMA* DIAGRAM* SCHÉMA* ANSCHLUSSPLAN* ESQUEMA* ESQUEMA* SCHEMA*	
MINI	MINI		2006>	CAN	3	
OPEL	ANTARA		2006>	CAN	7	
	ASTRA H		2004>2010	CAN	7	
	ASTRA J		2010>	LAN	13	
	CORSA C		2004>2006	CAN	7	
	TIGRA		2004>	CAN	7	
	VECTRA		2004>	CAN	7	
	ZAFFIRA		2004>2012	CAN	7	
	INSIGNA		2009>	LAN	14	
PEUGEOT	207		2006>	CAN	2	
	207 CC		2006>	CAN	2	
	208		2012>2020	CAN	2	
	307		2006>	CAN	2	
	307 CC		2006>	CAN	2	
	308		2008>	CAN	2	
	407		2006>	CAN	2	
	807		2005>	CAN	2	
	BOXER			2006>2014	CAN	1
		RADIO OEM		2014>	CAN	6
		NO RADIO		2014>		1
PARTNER		2008>2018	CAN	2		
PORSCHE	CAYENNE		2002>2006	CAN	11	
RENAULT	MEGANE III		2008>2016	CAN	12	

Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche Compatibilidade carro Voertuig compatibiliteit		ANNO YEAR ANNEE JAHR ANO ANO JAAR	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROTOKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO PROTOCOL	SCHEMA* DIAGRAM* SCHÉMA* ANSCHLUSSPLAN* ESQUEMA* ESQUEMA* SCHEMA*
SAAB	9.3	2008>	LAN	14
SEAT	ALTEA	2004>2010	CAN	7
		2011>	CAN	7
	IBIZA	2008>2017	CAN	7
	LEON	2004>2012	CAN	7
	TOLEDO	2004>	CAN	7
SKODA	FABIA	2009>2014	CAN	7
	OCTAVIA II	2006>2009	CAN	7
	OCTAVIA III	2010>2013	CAN	7
	ROOMSTER	2007>	CAN	7
	SUPERB	2010>2013	CAN	7
VOLKSWAGEN	CADDY	2005>2015	CAN	7
		2015>	CAN	7
	GOLF V	2004>2007	CAN	7
	PLUS	2006>2007	CAN	7
	EOS	2006>2007	CAN	7
	VI	2008>	CAN	7
	PASSAT	2004>2014	CAN	7
	CC	2008>2014	CAN	7
	POLO	2009>2014	CAN	7
	TIGUAN	2007>2015	CAN	7
	TOURAN	2004>2015	CAN	7
TUAREG	2004>2010	CAN	7	

IT SCHEMA DI COLLEGAMENTO GENERALE - EN GENERAL CONNECTION DIAGRAM - FR SCHÉMA DE BRANCHEMENT GÉNÉRAL - DE ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN - ES ESQUEMA DE ENLACE GENERAL PT DIAGRAMA DA LIGAÇÃO GERAL - NL ALGEMEEN AANSLUITSCHEMA



① NERO / NOIR / BLACK / SCHWARZ / NEGRO / PRETO / ZWART	IT Negativo / EN Negative / FR Négatif / DE Negativ / ES Entrada negativo / PT Entrada negativa / NL Negatief
② GIALLO / JAUNE / YELLOW GELB / AMARILLO / AMARELO / GEEL	IT +12V batteria / EN +12V battery / FR +12V batterie / DE +12V Batterie / ES Entrada +12V batería / PT Entrada + 12V bateria / NL +12V batterij
③ BLU / BLEU / BLUE / BLAU / AZUL / AZUL / BLAUW	CAN HIGH
④ BIANCO / WHITE / BLANC / WEISS / BLANCO / BRANCO / WIT	CAN LOW
⑤ VIOLA-BIANCO / VIOLET-BLANC / PURPLE-WHITE LILA-WEISS VIOLETA-BLANCO / VIOLETA-BRANCO VIOLET-WIT	IT Positivo retromarcia / EN Positive reverse gear / FR Positif marche arrière / DE Positiv Rückwärtsgang / ES Positivo marcha atrás (reverse) / PT Saída positivo marcha atrás (reverso) / NL Positief reverse
⑥ VERDE / VERT / GREEN / GRÜN / VERDE / VERDE / GROEN	IT Negativo freno a mano / EN Negative handbrake / FR Négatif frein de stationnement / DE Negativ Handbremse / ES Salida negativo freno de mano negativo (park brake) / PT Saída negativa travao de mão negativo (park brake) / NL Handrem negatief (park brake)
⑦ ROSA / ROSE / PINK / ROSA / ROSA / ROSA / ROZE	IT Segnale tachimetro / EN Speed pulse / FR Signal compteur de vitesse / DE Tacho / ES Salida señal del velocímetro (speed pulse) / PT Saída sinal do velocímetro (speed pulse) / NL Snelheidsmeter (speed pulse)
⑧ ARANCIO / ORANGE / ORANGE ORANGE / NARANJA / LARANJA / ORANJE	IT Positivo accensioni luci / EN Illumination / FR Positif éclairage / DE Beleuchtung / ES Salida positivo encendido luces (iluminación) / PT Saída positiva luzes acesas (iluminação) / NL Lichten positief
⑨ ROSSO / ROUGE / RED / ROT / ROJO / VERMELHO / ROOD	IT Positivo sotto chiave / EN Positive ignition key 12V / FR Positif après contact / DE Zündung +12V / ES Salida positivo bajo llave (ignition 12V) / PT Saída positiva sob chave (ignition 12V) / NL Geschakelde plus

IT PROGRAMMAZIONE

Effettuare i collegamenti come da schema.

Per procedere alla configurazione automatica accendere il quadro dell'auto, il led lampeggia inizialmente con luce di colore rosso, non spegnere il quadro fino a quando il led diventa di colore verde indicando che la sincronizzazione è avvenuta.

EN PROGRAMMING

Establish the connections as shown in the diagram.

To proceed with automatic configuration, switch on the car's ignition, the LED starts flashing red.

Do not switch off the ignition until the LED turns green, indicating that synchronisation has taken place.

FR PROGRAMMATION

Faire les branchements comme indiqués dans le schéma.

Pour la configuration automatique, allumer le tableau de bord; la led clignotera en rouge, ne pas l'éteindre jusqu'à ce que la led devienne verte, signe que la synchronisation est faite.

DE PROGRAMMIERUNG

Stellen Sie die Anschlüsse wie im Anschlussplan gezeigt her.

Um mit der automatischen Konfiguration fortzufahren, schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs ein, die LED blinkt zunächst rot.

Schalten Sie die Zündung erst aus, wenn die LED grün leuchtet und damit anzeigt, dass die Synchronisierung stattgefunden hat.

ES PROGRAMACIÓN

Realizar las conexiones según el esquema.

Para proceder a la configuración automática, encienda el cuadro de instrumentos del coche, el led parpadea inicialmente de color rojo, no apague el cuadro hasta que el led se convierte en verde el cual indica que la sincronización tuvo éxito.

PT PROGRAMAÇÃO

Realizar as conexões segundo o esquema.

Para proceder à configuração automática, ligue o painel de instrumentos do carro, o led pisca inicialmente vermelho, não desligue o encendido do painel até que o led pisque verde, o que indica que a sincronização foi bem sucedida.

NL PROGRAMMERING

Maak de aansluitingen zoals aangegeven in het schema. Schakelt u het contact in, om verder te gaan met de automatische configuratie.

De LED knippert aanvankelijk rood. Schakel het contact pas uit als de LED groen wordt.

Groene led = synchronisatie heeft plaatsgevonden.

IT SCHEMI DI COLLEGAMENTO AI MODELLI DI AUTO CON PROTOCOLLO CAN-BUS.

EN CONNECTION DIAGRAMS TO CAR MODELS WITH CAN-BUS PROTOCOL.

FR SCHÉMA DE BRANCHEMENT SUR LES MODÈLES DE VOITURE AYANT LE PROTOCOLE CAN-BUS.

DE ANSCHLUSSPLÄNE FÜR AUTOMODELLE MIT CAN-BUS-PROTOKOLL.

ES ESQUEMAS DE CONEXIÓN A LOS MODELOS DE COCHE CON PROTOCOLO CAN-BUS.

PT ESQUEMAS DE CONEXÃO AOS MODELOS DE CARRO COM PROTOCOLO CAN-BUS.

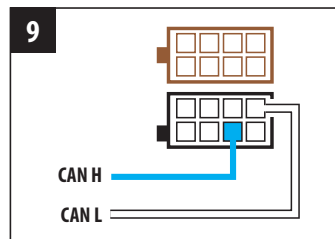
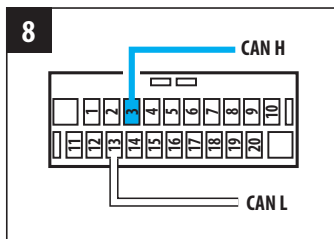
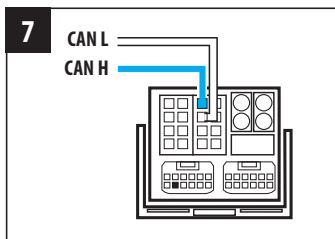
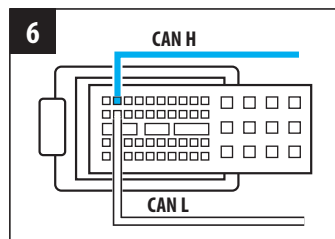
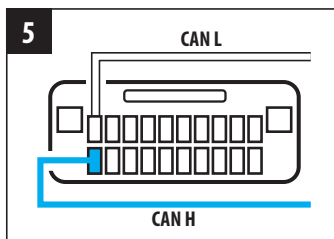
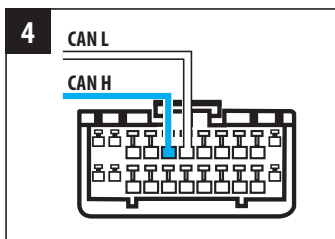
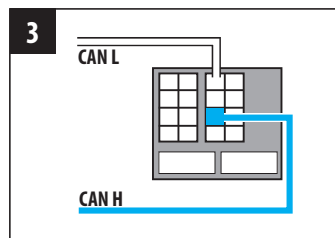
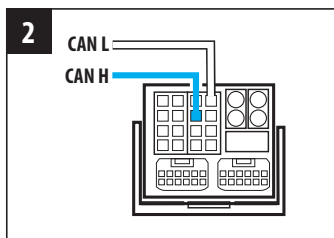
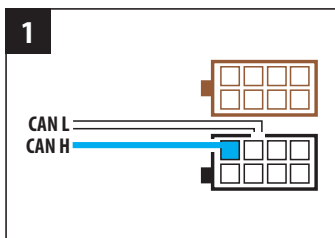
NL AANSLUITSCHEMA'S VOOR AUTOMODELLEN MET CAN-BUS PROTOCOL.

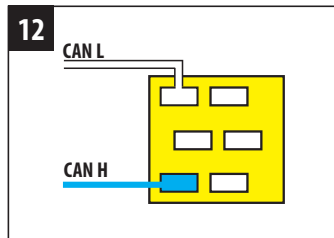
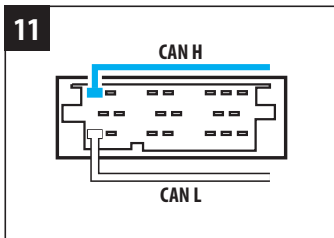
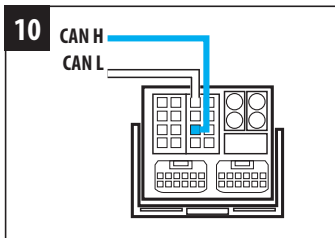
BIANCO / WHITE / BLANC / WEISS / BLANCO
BRANCO / WIT

CAN LOW

BLU / BLUE / BLEU / BLAU / AZUL
AZUL / BLAUW

CAN HIGH

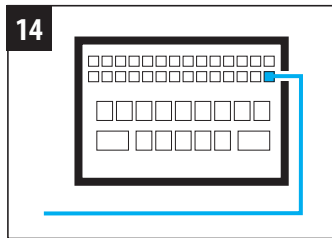
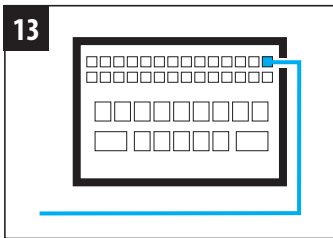




IT SCHEMI DI COLLEGAMENTO AI MODELLI DI AUTO CON PROTOCOLLO LAN.
 EN CONNECTION DIAGRAMS TO CAR MODELS WITH LAN PROTOCOL.
 FR SCHÉMA DE BRANCHEMENT SUR LES VOITURES AYANT LE PROTOCOLE LAN.
 DE ANSCHLUSSPLÄNE FÜR AUTOMODELLE MIT LAN-PROTOKOLL.
 ES ESQUEMAS DE CONEXIÓN A LOS MODELOS DE COCHE CON PROTOCOLO LAN.
 PT ESQUEMAS DE CONEXÃO AOS MODELOS DE CARRO COM PROTOCOLO LAN.
 NL AANSLUITSCHEMA'S VOOR AUTOMODELLEN MET LAN PROTOCOL.

BLU / BLUE / BLEU / BLAU / AZUL / AZUL / BLAUW

LAN



IT CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 11.00÷14.40 V DC

Negativo: ground

Uscita sottochiave: +12 V DC, 300 mA

Uscita luci retromarcia: +12 V DC, 100 mA

EN TECHNICAL FEATURES

Power supply 11.00÷14.40 V DC

Negative: ground

Ignition output: +12 V DC, 300 mA

Reversing light output: +12 V DC, 100 mA

FR CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: 11.00÷14.40 V DC

Négatif: ground

Sortie après-contact: +12 V DC, 300 mA

Sortie feu de recul: +12 V DC, 100 mA

DE TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 11,00 ÷ 14,40 V DC

Negativ: ground

Ausgang zündung: +12 V DC, 300 mA

Rückfahrlichtausgang: +12 V DC, 100 mA

ES CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentación: 11,00 ÷ 14,40 V DC

Negativo: ground

Salida de bajo llave: +12 V CC, 300 mA

Salida de luz marcha atrás: +12 V DC, 100 mA

NL TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voeding: 11,00 ÷ 14,40 V DC

Negatief: massa

+15V Geschakelde UIT: +12 V DC, 300 mA

Achteruitrijlichten UIT +12 V DC, 100 mA

